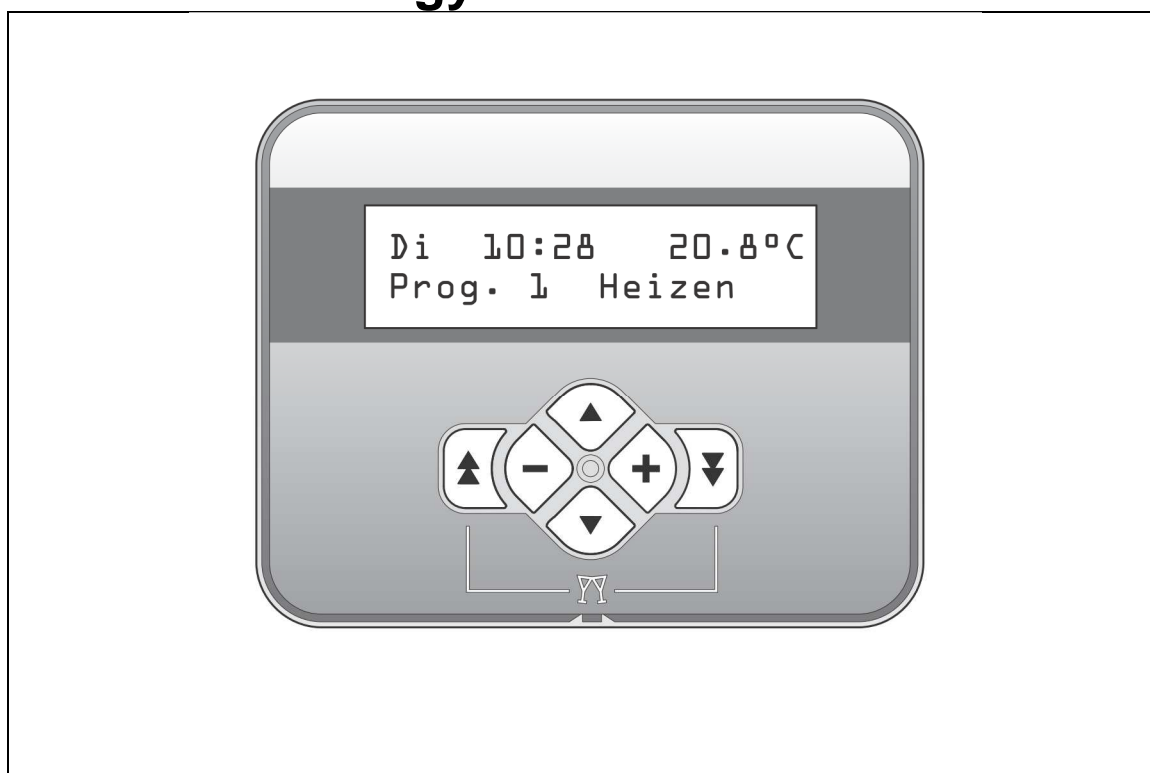


Paradigma fűtésszabályozó

SystaComfort Wood bővítőmodul Kandallóhoz vagy fatüzeléses kazánhoz



Kezelési útmutató



Természetes fűtés

Tartalomjegyzék

1 Bevezető	3
1.1 Az Útmutató feladata	3
1.2 Kinek szól.....	3
1.3 Jelen dokumentumban használt szimbólumok.....	3
1.4 Érvényesség	3
2 Saját biztonsága érdekében	3
2.2 Általános biztonsági előírások.....	3
2.1 Rendeltetésszerű használat	3
3 A SystaComfort Wood bővítőmodul funkcióinak leírása	4
3.1 Üzem módok	4
3.2 „Tele tároló” kijelző LED	4
4 A szabályozó üzemeltetése	4
4.1 Üzembe helyezés	4
4.2 Szakember általi oktatás	4
4.3 Normál üzemeltetés	4
4.4 Hosszabb távollét alatti üzemeltetés	4
4.5 A fűtési rendszer üzemén kívül helyezése ..	4
5 A SystaComfort Wood bővítőmodul kezelése és kijelzései	5
5.1 Hőmérsékletek lekérdezése.....	5
5.2 A SystaComfort Wood bővítőmodul üzemmódjának beállítása.....	6
5.3 Kézi üzemmód, ellenőrző program	6
6 Üzemzavarok	7
7 A SystaComfort Wood bővítőmodul ellenőrzése, karbantartása és tisztítása ...	8
8 Ártalmatlanítás	8
9 Gyári beállítások	8
10 Kezelés áttekintése	9
11 Mit kell tenni, ha	10

Kapcsolattartás

Karbantartási vagy javítási igény, esetleges üzemzavarok esetén forduljon a Paradigma szervizhálózatához.

Az Ön Paradigma szervizpartnere:



Szerzői jogok

Valamennyi, jelen műszaki leírásban található információ, beleértve az általunk rendelkezésre bocsátott ábrákat és műszaki leírásokat a mi szellemi tulajdonunkat képezik, és írásos engedélyünk nélkül nem használhatóak fel.

A **PARADIGMA®** a Ritter Energie- und Umwelttechnik GmbH & Co. KG. bejegyzett márkanéve.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

© Ritter Energie- und Umwelttechnik GmbH & Co. KG.

1 Bevezető

1.1 Az Útmutató feladata

Jelen dokumentum a *SystaComfort* és *SystaComfort II* fűtésszabályozókhöz készült, kandalló vagy fatüzeléses kazán kezelésére alkalmas *SystaComfort Wood* bővítő modulról tartalmaz információkat:

- Biztonsággal kapcsolatos információk
- Felépítés és működés
- Kezelés és üzemzavar elhárítás
- Karbantartás és tisztítás

1.2 Kinek szól

Jelen dokumentum az üzemeltetők számára készült.

1.3 Jelen dokumentumban használt szimbólumok



Veszély!

Figyelmeztetés személyi sérülés lehetőségére



Figyelem!

Figyelmeztetés anyagi károk lehetőségére



Megjegyzés!

A készülék tulajdonságairól szóló információ

1.4 Érvényesség

Jelen dokumentum a 2.10 verziószám feletti szoftverrel rendelkező, 2013. 11. hó után gyártott Paradigma *SystaComfort* és *SystaComfort II* fűtésszabályozókra vonatkozik.

2 Saját biztonsága érdekében



Veszély!

Tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat a személyi sérülések és agyi károk elkerülése érdekében.

Figyelmesen tanulmányozza át jelen kezelési útmutatót!



Veszély!

A berendezés felnyitását, felszerelését és üzembe helyezését csak elektromos szakember végezheti!

A vonatkozó előírásokat mindenkor be kell tartani!

Az elektromos árammal működő berendezéseken történő szakszerűtlen munkavégzés áramütés általi életveszélyt okozhat.

2.1 Rendeltetésszerű használat

A *SystaComfort Wood* bővítőmodul vízteres kandallóval vagy fatüzeléses kazánal rendelkező fűtési rendszerek működtetésére alkalmas. A készülék kizárólag a *SystaComfort* és *SystaComfort II* szabályozókkal együtt használható.

A berendezés más célra való használata nem engedélyezett. Minden más célú használat, valamint a termék átalakítása, akár a szerelés és telepítés során történik, a garanciális igények elutasítását vonja maga után.

☞ A berendezés megfelel az alább EK irányelvek előírásainak:

- 2006/95/EK, Kisfeszültségi irányelv
- 2004/108/EK, Elektromágneses összeférhetőség

2.2 Általános biztonsági előírások



Figyelem!

- **A berendezés üzembe helyezését és a szabályozónak a fűtési rendszerhez való illesztését (a rendszer adatainak beállítását) kizárólag a gyártó, vagy az általa feljogosított szakember végezheti. Az üzembe helyezés után a szakember a készülék üzemeltetőjét annak használatára kioktatja.**
- **Ügyeljen arra, hogy a készülék környezeti hőmérséklete 0°C és 40°C között legyen. Óvja a berendezést a nedvességtől és a tartósan magas páratartalomtól. A megengedettől eltérő környezeti feltételek a készülék károsodásához vezethetnek.**
- **A készülék javítását csak a gyártó végezheti. A javításhoz kizárólag eredeti Paradigma alkatrészek használhatók.**

3 A SystaComfort Wood bővítőmodul funkcióinak leírása

- A *SystaComfort Wood* bővítőmodul egy vízteres kandalló vagy egy fatüzeléses kazán szabályozására alkalmas
- A berendezés a kandalló vagy a fatüzeléses kazán hőmérsékletének függvényében kapcsolja be és ki azok szivattyúját, és ha szükséges, tiltja a vezérkazán (kondenzációs gázkazán, pellet tüzeléses vagy egyfokozatú olaj- illetve gázkazán). Vezérli a kandalló/fatüzeléses kazán és a vezérkazán, illetve a puffer tároló és a vezérkazán közti váltószелеpet.
- A *SystaComfort Wood* bővítőmodul értékeinek leolvasása és változtatása a *SystaComfort* vagy *SystaComfort II* szabályozók 1. fűtőkörének távszabályzója segítségével történik.

3.1 Üzem módok

- Beállíthatja, hogy kizárólag a vízteres kandallóval illetve a fatüzeléses kazánal szeretne fűteni. Ekkor a vezérkazán fűtés céljára tiltásra, használati melegvíz termelésre engedélyezésre kerül.

3.2 „Tele tároló” kijelző LED

- Egy, a kandallóba beépíthető piros LED segítségével megállapítható, hogy a tároló még képes felvenni energiát.
- Amennyiben a piros LED világít, a tároló teljesen fel van töltve. Ekkor már nem szabad több fát tenni a tűzre.
-

4 A szabályozó üzemeltetése

4.1 Üzembe helyezés

A berendezés üzembe helyezését és a szabályozónak a fűtési rendszerhez való illesztését (a rendszer adatainak beállítását) kizárólag a gyártó, vagy az általa feljogosított szakember végezheti.

Annak érdekében, hogy a szükséges munkálatokat hiánytalanul elvégezzék, tartsa be a beüzemelésre és karbantartásokra vonatkozó mindenkor előírásokat.

4.2 Szakember általi oktatás

Ügyeljen arra, hogy a szakember kioktassa Önt a fűtési rendszer és a szabályozó kezelésére, a megfelelő utasítások és a termék dokumentumaiban foglaltakra.

4.3 Normál üzemeltetés

A készülék szakember általi szabályos beüzemelése után az üzemeltetőnek nincsenek különleges feladatai. A berendezés automatikusan működik.

Mindössze az üzemeltető igényeit kell a készüléken beállítani:

- Állítsa be a „Heizen nur mit Holzkeessel” üzemmódot, amennyiben kizárólag a kandallóval vagy a fatüzeléses kazánal szeretne fűteni. A használati melegvíz termelésre a vezérkazán üzemben marad.

4.4 Hosszabb távollét alatti üzemeltetés

Hosszabb távollét ideje esetére nincsenek az üzemeltető számára különleges feladatok a kandalló vagy a fatüzeléses kazánal kapcsolatosan.

4.5 A fűtési rendszer üzemén kívül helyezése

Ne szüntesse meg hosszabb időre a fűtési rendszer áramellátását, hanem, amennyiben a fűtési rendszer működésére nincs szüksége, állítsa át a berendezést „Ki” üzemmódra vagy kapcsolja ki a fűtőkört.

Ezzel biztosíthatja a berendezés és az épület fagyvédelmét, és elkerülheti a szivattyúk és keverők hosszabb üzemszünet miatti beragadását.

Ügyeljen a *SystaComfort* illetve a *SystaComfort II* szabályozók üzemeltetési előírásaira (lásd a *SystaComfort* illetve *SystaComfort II* fűtés szabályozók műszaki dokumentációit)

5 A SystaComfort Wood bővítőmodul kezelése és kijelzései

- A *SystaComfort Wood* bővítőmodul értékeinek beállítása és lekérdezése a *SystaComfort* illetve *SystaComfort II* szabályozó 1. fűtőkörének távszabályozója segítségével történik.
- A következő menüpontok csak akkor jelennek meg a *SystaComfort* illetve *SystaComfort II* szabályozó távszabályozójának menüjében, amikor a *SystaComfort Wood* bővítőmodul csatlakoztatva van.
- A kezelés módját a *SystaComfort* illetve *SystaComfort II* szabályozók műszaki dokumentációja tartalmazza.

5.1 Hőmérsékletek lekérdezése

A „Hőmérsékletek lekérdezése” (**Temperaturen abfragen**) menüben lekérdezheti a csatlakoztatott érzékelők által mért hőmérsékleteket és a fűtés szabályozó által számított parancsolt értékeket.

Temperaturen
abfragen 

Lépjen be a  billentyű használatával a főmenübe. Feltűnik a „Hőmérsékletek lekérdezése” (**Temperaturen abfragen**) menüpont. Lépjen be a „Hőmérsékletek lekérdezése” (**Temperaturen abfragen**) menüpontba a  billentyű használatával. A  és  billentyűkkel lekérdezheti a mért hőmérsékleteket és a számított parancsolt értékeket.

Az alábbi kiegészítő menüpontok tűnnek fel amikor *SystaComfort Wood* bővítőmodul csatlakoztatva van:

Vorlauf Holz-
kessel 70,5°C


A kandalló illetve a fatüzeléses kazán hőmérséklete
(A TV KH jelű érzékelő által a fatüzeléses kazánban illetve a kandallóban mért érték)

Rücklauf Holz-
kessel 48,6°C

A kandalló illetve a fatüzeléses kazán visszatérő hőmérséklete
(A TR KH jelű érzékelő által a tároló alsó részén mért érték)

Puffertemp. Holz
kessel 52,1°C

A tároló felső részén mért hőmérséklet (TPO KH jelű érzékelő)
Ez az érzékelő nem minden fűtési rendszerben áll rendelkezésre.

A  billentyű használatával térhet vissza a kiválasztó menübe és az üzemi kijelzéshez.

5.2 A SystaComfort Wood bővítőmodul üzemmódjának beállítása

A kandalló illetve a fatüzeléses kazán üzemmódjának beállítása:

Anlagedaten
Holzkessel ▾

Lépjen be a ▾ billentyű használatával a főmenübe. Feltűnik a „Fatüzeléses kazán adatai” (**Anlagedaten Holzkessel**) menüpont. Lépjen be a „Fatüzeléses kazán adatai” (**Anlagedaten Holzkessel**) menüpontba a ▾ billentyű használatával. A △ és ▾ billentyűkkel lapozhat az egyes almenüpontok között.

Heizen nur mit
Holzkessel Nein

Amennyiben kizárólag a kandallóval illetve a fatüzeléses kazánal szeretne fűteni, állítsa be az „Igen”-t (**Ja**) a ⊕ billentyű használatával. Ekkor a vezérkazán (kondenzációs gáz-, pellet tüzelésű, egyfokozatú olaj vagy gázkazán) fűtési célra tiltva lesz.

Amennyiben a puffer, illetve a frissvíz vagy kombinált tárolóban a rendelkezésre álló hő a fűtésre mér nem elegendő, a tároló vagy a fűtőkör lekapcsol.



Megjegyzés!

Az „Rendszer adatok” almenü további beállításaihoz a szakember tud hozzáférni.

5.3 Kézi üzemmód, ellenőrző program

A fűtést működtetheti a csatlakoztatott érzékelőktől független módon is. A kandalló illetve fatüzeléses kazán szivattyúját kézzel bekapcsolhatja.

Kontrollprogramm ▾

Lépjen be a ▾ billentyű használatával a főmenübe. Feltűnik a „Ellenőrző program” (**Kontrollprogramm**) menüpont. Lépjen be a „Ellenőrző program” (**Kontrollprogramm**) menüpontba a ▾ billentyű használatával. A △ és ▾ billentyűkkel lapozhat az egyes almenüpontok között.

Betriebsart
Hand

Állítsa be a „Kézi” (**Hand**) üzemmódot a ⊕ vagy ⊖ billentyűkkel.

Pumpe Holz-
kessel 100 %

Lapozzon a ▾ billentyűvel a „Fatüzeléses kazán szivattyú” (**Pumpe Holzkessel**) menüponthoz.

A szivattyú bekapcsoláshoz állítsa a szivattyú fordulatszámát 100%-ra a ⊕ billentyű használatával. A szivattyú kikapcsoláshoz állítsa a szivattyú fordulatszámát 0%-ra a ⊖ billentyű használatával.

6 Üzemzavarok

A szabályozó a kandalló illetve szilárdtüzeléses kazán előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelőinek (TV KH és TR KH jelű érzékelők) és a fatüzeléses kazán puffere – ha a rendszerben van ilyen – hőmérséklet érzékelőjének (TPO KH jelű érzékelő) kiesését, mint üzemzavart jelzi ki.





A *SystaComfort* illetve *SystaComfort II* szabályozó kezelőfelületének világítása villog.

Az üzem közbeni kijelzőn megjelenik az „Érzékelő hiba” (**Störung Fühler**) jelzés.

Üzemzavar esetén azonnal forduljon szakemberhez.

A hibakódot lekérdezése (lásd még a *SystaComfort* illetve *SystaComfort II* szabályozó műszaki dokumentációját):



Lépjen be a  billentyű használatával a főmenübe. Feltűnik a „Hibakódok lekérdezése” (**Störocode abfragen**) menüpont. Lépjen be a „Hibakódok lekérdezése” (**Störocode abfragen**) menüpontba a  billentyű használatával. A  és  billentyűkkel lapozhat az egyes almenüpontok között.

Amennyiben a *SystaComfort Wood* bővítőmodul csatlakoztatva van, a következő hibakódok is kijelzésre kerülnek:

- A TV KH jelű előremenő hőmérsékletérzékelő kiesésének hibajele: 12
- A TR KH jelű visszatérő hőmérsékletérzékelő kiesésének hibajele: 13
- A TPO KH jelű puffer hőmérsékletérzékelő kiesésének hibajele: 14

7 A SystaComfort Wood bővítőmodul ellenőrzése, karbantartása és tisztítása

A *SystaComfort Wood* bővítőmodul nem igényel karbantartást. A kazán éves karbantartásakor az érzékelőket és a csatlakoztatott elemek (szivattyú, váltószelep) működését ellenőrizni kell.

A készülék burkolatához használjon szokványos háztartási tisztítószerkeket (ne súrolószereket). A berendezést csak gyengén nedvesített kendővel törölje le.

8 Ártalmatlanítás

A készülék csomagolását, vagy a szabályozó vagy egy elemének cseréjekor a hibás alkatrészt környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

9 Gyári beállítások

Az alábbi táblázat tartalmazza a *SystaComfort Wood* bővítőmodul gyári beállítását. Vezesse be a beüzemeléskor beállított értéket.

Almenü	Paraméter	Gyári beállítás	Beállítva	Változtatva
Anlagedaten Holzessel	Heizen nur mit Holzessel	nem		
		az alsó		
		sorban		

10 Kezelés áttekintése

Üzem közbeni kijelzés

Di 9:19 20.6°C
Prog ↓ Heizen ↓



Főmenü:

Temperaturen
abfragen ↓



Puffertemp. unten
TPU 31.3°C



Vorlauf Holz-
kessel 70.5°C



Rücklauf Holz-
kessel 48.6°C



Puffertemp. Holz
kessel 52.1°C



Zirkulation
TZR 45.2°C



Puffertemp. unten
TPU 31.3°C

Vorlauf lz-
kessel 70.5°C

Anlagedaten
Puffer/Kessel ↓



Anlagedaten
Holzkessel ↓



Anlagedaten
Zirkulation ↓

Heizen nur mit
Holzkessel Nein

A *SystaComfort* illetve a *SystaComfort II* menüpontjai

A *SystaComfort Wood* bővítmódul kiegészítő menüpontjai

11 Mit kell tenni, ha...

(további információkat a *SystaComfort* illetve a *SystaComfort II* szabályozó kezelési utasításában talál)

... a kandallón a piros „Tele tároló” LED világít?

- A tároló teljesen fel van melegedve, ne tegyen több fát a kandallóba

... környezettudatosan szeretne fűteni?

- Használjon alacsony károsanyag kibocsátású tüzelőanyagokat:
 - Száraz, tömör fadarabok. Forgácsot, kisebb darabokat csak begyűjtáshoz használjon. A rönkök ke-
rüllete kisebb legyen, mint 30 cm.
 - Legalább kétfelé hasított rönkök
 - Barnaszénbrikett
 - DIN 51 731 szerinti fa brikett
- Ne tüzeljen háztartási hulladékkal, nyomtatott papírral, kartonnal, csomagolóanyagokkal, lakkozott vagy enyvezett faanyaggal. A mérgező adalékanyagok nem csak a környezetet terhelik, hanem károsít-
hatják a kandallót vagy a fatüzeléses kazánt is.

Jegyzetek



**Paradigma Deutschland
GmbH**

Ettlinger Str. 30
76307 Karlsbad

Tel. 07202 922-0
Fax 07202 22-100

info@paradigma.de
www.paradigma.de

Copyright HST